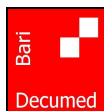


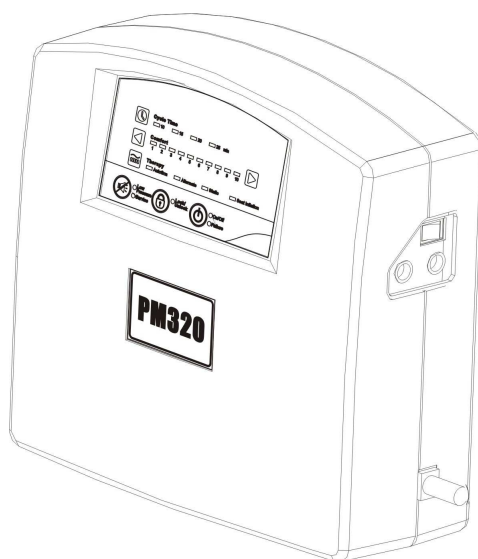
BANN AIR SOFT

**Wechseldruck – Kompressor
Incl. Matratzen - System**



Partner für Lagerung und Therapie
Tel. 0821/ 486 0800

Gebrauchsanweisung



Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise	2
Einführung	3
Produkt Beschreibung	4
Aufbau	7
Inbetriebnahme	9
Reinigung	11
Lagerung	11
Wartung	12
Technische Beschreibung	13

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte vor Gebrauch beachten

GEFAHR - Zur Verringerung des Stromschlag-Risikos

1. Immer sofort nach Gebrauch Stecker ziehen
2. Nicht im Bad benutzen
3. Nicht benutzen oder lagern, wo das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann
4. Nicht das Gerät anfassen, wenn es im Wasser liegen sollte. Sofort Stecker ziehen

VORSICHT – ZUR VERRINGERUNG DES RISIKOS VON BRAND, KURZSCHLUß ODER VERLETZUNGEN

1. Wenn das Gerät in Gebrauch ist, nie unbeobachtet lassen.
2. Genaue Überwachung ist auch notwendig, wenn Kinder oder körperbehinderte Personen sich in der Nähe aufhalten.
3. Kein Zubehör benutzen, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
4. Auf einwandfreie Zuleitungen und Stecker achten. Bei nicht einwandfreier Funktion, das Gerät sofort zur Prüfung oder Reparatur an den Händler senden.
5. Bitte Zuleitungen von heißen Oberflächen fernhalten.
6. Nie die Luftöffnungen des Kompressor abdecken oder auf Bett oder Couch benutzen. Die Lufteinsaugöffnung immer von Verunreinigungen (Haare oder Staub etc.) freihalten.
7. Nie Gegenstände in irgendwelche Öffnungen oder Schläuche stecken oder fallen lassen.
8. Das Produkt immer an eine geerdete Steckdose anschließen.

HINWEIS, VORSICHT und ACHTUNG

HINWEIS – Weist auf Tips hin

VORSICHT – Weist auf ordnungsgemäßen Gebrauch- oder Wartung hin zur Vermeidung von Schäden oder Verlust des Gerätes

ACHTUNG – Weist auf mögliche Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch hin

SYMBOLE



"BF" symbol: Dieses Gerät ist gegen Kurzschluß gesichert



Erdung Klemme



Vorsicht, bitte Anleitung lesen!

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Gerät kann nur einem offiziell zugelassenen Werkstoff-Zentrum Für Elektro- und Elektronikgerätes entsorgt werden. Für mehr Informationen sind die Müllentsorgungsdienste und Behörden zuständig oder Fragen Sie Ihren Händler.

1. EINFÜHRUNG

Diese Geräte sind für den medizinisch-technischen Gebrauch entwickelt worden zur Vermeidung oder Erleichterung des Wundliegens (Anti-Decubitus).

1.1 GENERAL INFORMATION

Dieses System ist geeignet für die Stufen I, II, III, IV und zur Vorsorge.

Das gesamte System ist durchgetestet und zugelassen mit folgende Standards:



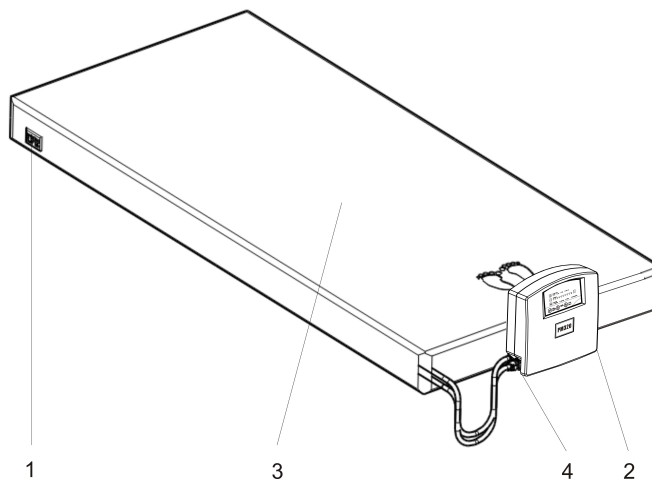
1.2 EINSATZGEBIET

Dieses System ist entwickelt worden zur Vermeidung und Therapie des Wundliegens in der Klinik; ist aber ebenfalls geeignet zur individuellen Heim- und Hauspflege und für langjährig liegenden Patienten und zum Schmerz-Management. Das Bann Air soft System ist ein Pulsations - Komplett-Ersatzsystem zur Benutzung auf handelsübliche Pflegebetten.

Mit dem BannAir soft System und dem integrierten Sakralprotektor ist ein System entwickelt worden, dass den höchsten Ansprüchen bei der Prophylaxe und Therapie bei Decubitalgeschwüren sowie der Schmerzreduktion gerecht wird. Der Sakralprotektor bietet dem Anwender eine zusätzliche Sicherheit und Mehrwert in der Pflege. Besonders bei der Bettverstellung wird die Wirksamkeit und der therapeutische Nutzen ersichtlich. Bettverstellungen können eingestellt werden, ohne dass die Funktionstüchtigkeit des Wechseldrucksystems beeinträchtigt wird.

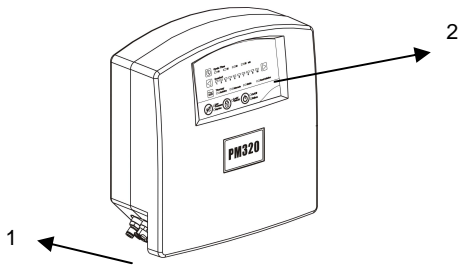
2. PRODUKT BESCHREIBUNG

2.1 PUMPE UND MATRATZEN SYSTEM

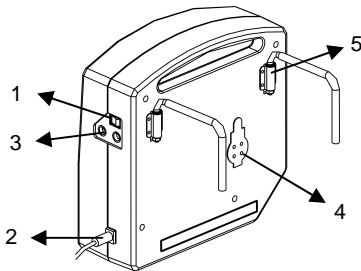


1. CPR Notfall-Ventil
2. Kompressor
- 3 Matratzensystem
- 4 Steckanschluss

2.2 KOMPRESSOR - EINHEIT

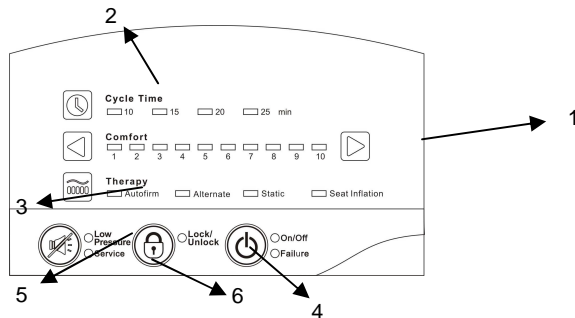


- 1. Steckanschluss
- 2. Vorderansicht



- Rückseite
- 1. An / Aus Schalter
 - 2. Stromkabel
 - 3. Sicherungen
 - 4. Luft Filter
 - 5. Hängevorrichtung

2.3 FRONT PANEL



1. Druck - Regulierung

Die Druck – Regulierung kontrolliert den Luft – Ausgang Druck. Wenn höher gestellt wird, erhöht sich der Druck in der Matratze. Bei diesem Zeichen wird der Druck innerhalb der Matratze reduziert. Der Luft – Druck ist abhängig vom Gewicht des Patienten. Bitte kontrollieren Sie immer, ob für den Patienten der richtige Druck eingestellt ist. Je schwerer der Patient ist, desto mehr Druck muss der Kompressor in der Matratze aufbauen.

2. Zyklus

Es gibt vier auszuwählende Zeitintervalle, welcher der Luftdruck in den Zellen auf- und abgebaut wird.

3. Therapie.

A. Maximaler Betriebsdruck (*autofirm*)

B. Wechselnder Druck (*Alternate*)

Es gibt 4- Zeitintervall – Schaltungen in welchen der Luftdruck in den Zellen der Matratze wechselt.

Diese erreichen Sie, wenn der Ein/Aus Schalter eingeschaltet wird. Dies ermöglicht, daß der Kompressor einen maximalen Betriebsdruck in der Matratze aufbauen kann. Ist der erreicht, schaltet die Pumpe automatisch um auf "Wechseldruck". Die Option "Wechseldruck" kann auch gewählt werden um den Patienten beim belegen oder verlassen des Bettes die optimalste Unterstützung zu gewährleisten.

C. Statischer Gebrauch (*Static*)

Drücken Sie die Static Taste zum unterbrechen des Wechsel-Modus. Der Druck in den Luftzellen ist dann in allen Zellen gleich und wechselt nicht mehr. Bei erneutem drücken der Taste kehrt der Kompressor wieder in den Wechseldruck zurück. Im statischen Bereich ist der Druck nur etwa 2/3 im Vergleich zum wechselnden Modus. Diese Option ist zum Schutz von Patienten mit hoher Druckempfindlichkeit. Nach 20 Minuten geht der Kompressor wieder in den Wechseldruck zurück, ohne drücken der "Static-Taste".

D. SACRALPROTEKTOR - Möglichkeit zur Unterstützung in sitzender Position (*Seat Inflation*)

Um den Patienten in der Sitz-Position zu unterstützen kann der Druck in den Zellen so reguliert werden, daß das Gesäß nicht durchsitzt. Diese Möglichkeit kann man in statischer als auch in wechselndem Betrieb wählen

4. Blockierung der Schaltfläche (*Panel lock*)

Wenn die Eingabe-Tastatur 3 Minuten nicht berührt wird, ist sie gesperrt und eine grüne LED Anzeige leuchtet auf. Dadurch wird vermieden, daß die momentane Einstellung durch unsachgemäßes Berühren verändert wird. Entsperren können sie das Eingabefeld, indem sie 3 Sekunden die "Lock – Taste" drücken.

5. Alarm Situation (*Alarm Mute*)

Sollte sich der Druck in der Matratze verringern, wird Alarm ausgelöst. Sowohl akustisch als auch durch ein LED Licht. Durch drücken der Alarm Taste können sie die Signale unterbrechen. Sollte aber der Alarm – Grund nicht behoben worden sein, so wird der Alarm nach 3 – 5 Minuten wieder fortgesetzt.

A. PFA (*Power Failure Alarm*)

Bei Druck – Problemen leuchtet die LED Anzeige und es ertönt ein akustisches Signal. Zum abstellen drücken Sie bitte die Power – Taste.

B. Niedriger Druck

Sobald das Niedrig – Druck – Licht aufleuchtet, so ist der Druck innerhalb in den Matratzen – Zellen niedriger als die eingestellte Größenordnung. In diesem Falle kontrollieren Sie bitte die korrekte Stellung der Versorgungsschläuche anschließend stellen Sie den Alarm zurück. Falls das Alarmsignal nach einiger Zeit wieder leuchtet, kontaktieren Sie einen Techniker.

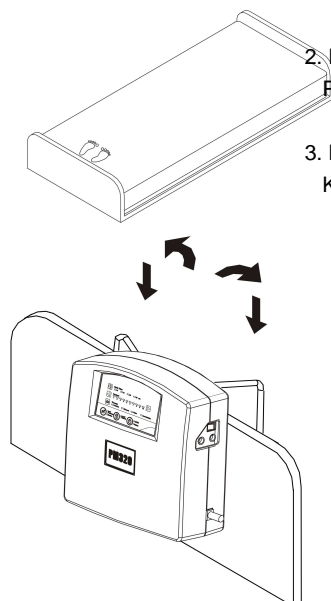
6. Service

Diese Option leuchtet auf, wenn ein mechanischer Fehler vorliegt. Bitte ziehen sie einen Techniker zu Rate.

3. MONTAGE

Beim Auspacken achten sie bitte auf Transportschäden. Bitte benachrichtigen Sie in diesem Fall sofort ihren Händler.

3.1 KOMPRESSOR UND MATRATZEN MONTAGE

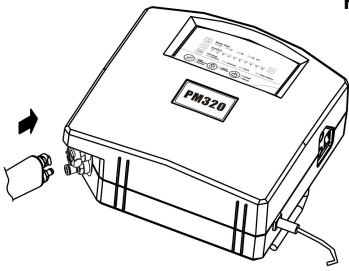


1. Legen Sie die Matratze auf das Bettgestell. Bitte beachten Sie, daß die Matratze mit dem Fußende nach unten liegt.
2. Den Kompressor über die Bettkante am Fußende hängen. Die Haken so verstellen, daß die Pumpe in senkrechter Position hängt.
3. Die Schlauchanschlüssen an die Pumpe anschließen. Bitte achten Sie darauf, daß die Verbindungen mit einem Klick einrasten.

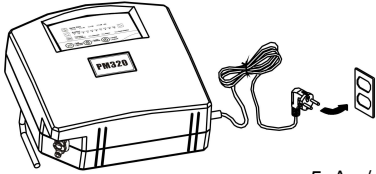
HINWEIS: ⚠ Vergewissern Sie sich, daß die Schlauchverbindungen zu der Matratze nicht geknickt oder gefaltet unter der Matratze liegen.

4. Stecker in die Steckdose stecken.

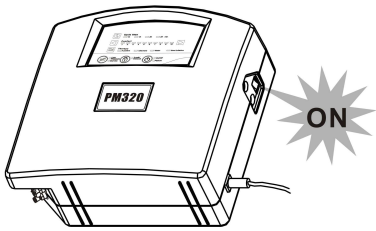
HINWEIS ⚠: 1. Vergewissern Sie sich, daß die auf der Pumpe angegebene Stromspannung mit der angebotenen übereinstimmt.



VORSICHT ⚠: Der Kompressor kann nur benutzt werden mit der vom Hersteller empfohlen Matratze. Bitte nicht für anderen Zwecke gebrauchen.



5. An / Aus Schalter bitte in die Position ON bringen.



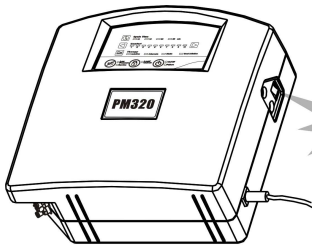
ERDUNG:

Den Stecker der Pumpe bitte nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Das Kabel nicht mit einem Verlängerungskabel verlängern.

Das beaufsichtigende Fachpersonal soll immer gesicherten und schnellen Zugang zur Anlage haben.

4. INBETRIEBNAHME

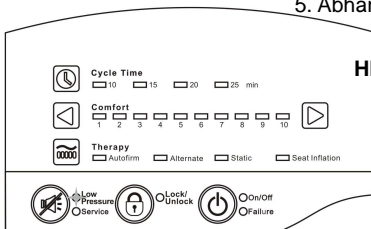
4.1 ALLGEMEINE INBETRIEBNAHME



1. Schalten Sie den Betriebschalter an der Seite ein.
2. Wenn die Pumpe arbeitet, wird die Matratze aufgepumpt.
Dieser Vorgang nimmt etwa 20 Minuten in Anspruch
3. Die Niedrig – Druck – Anzeige (gelbes Licht) leuchtet auf, wenn der Vorgang noch nicht abgeschlossen ist.
4. Wenn der gewünschte Innen – Druck in der Matratze erreicht ist, schaltet sich die gelbe LED Anzeige aus und die Pumpe schaltet in den Wechsel – Modus.

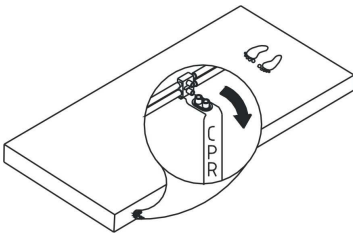
Pumping

5. Abhängig vom Patientengewicht paßt sich der Matratzen – Druck der vorher eingestellten Weichheit an.



HINWEIS: Wenn die Matratze erneut in Betrieb genommen wird, empfiehlt es sich den Knopf auf "MAX" zu stellen um einen schnellen Betriebsdruck zu erhalten, dannach kann der Druck auf eine für den Patienten angemessene Weichheit zurückgestellt werden.

4.2 CPR



Die Matratzen sind mit einem CPR Ventil ausgestattet um eine schnelle Entlüftung der Matratze zu erreichen bei Patienten – Notfälle. Das CPR Ventil befindet sich an der rechten Kopfseite der Matratze. Auch empfiehlt es sich, zur schnelleren Entlüftung, die Verbindung der Luftschläuche zur Pumpe zu trennen.

4.3 DRUCK – EINSTELLUNG

Der Bediener kann immer den Innen – Druck nachträglich regulieren. Fragen sie den Arzt für die optimale Einstellung. Die Matratze kann benutzt werden, wenn der Kompressor im wechselnden Modus arbeitet und die für den Patienten günstigste Weichheit erreicht ist.

4.4 NIEDRIG – DRUCK ANZEIGE

Wenn ein anormaler Druckabfall im System auftritt, leuchtet das gelbe LED Licht auf, verbunden mit einem akustischen Signal. Stellen Sie sicher, daß alle Schlauch- und Elektro – Verbindungen korrekt installiert sind. Die Niedrig – Druck Lampe leuchtet auf, bis der Fehler behoben ist.

HINWEIS: Bei ständig schwachem Matratzen – Innen – Druck prüfen sie bitte alle Luftschläuche und Matratzen – Zellen auf undichte Stellen. Eventuell erneuern sie die Schläuche oder Zellen. Sie können auch Ihren Händler einschalten.

4.5 STATISCHER GEBRAUCH (STATIC MODUS)

Drücken Sie die blaue STATIC – Taste zum aufheben des Wechsel – Druck Modus. Nach erneutem drücken dieser Taste wird der Wechsel – Druck wieder aufgenommen.

4.6 ALARM – AUSSCHALTUNG (ALARM MUTE)


Bei zu niedrigem Druck in der Matratze, leuchtet das LED Licht auf und ein akustisches Signal ertönt. Um dem Pflege – Personal die Möglichkeit zu bieten den Fehler zu suchen, kann durch drücken der Taste Alarm – Mute das Signal ausgeschaltet werden. Hat sich die Situation nach 3 – 5 Minuten nicht gebessert wird erneut ALARM gegeben.

Patiententransport:

Zum Patiententransport schalten Sie das Aggregat ab. Bei Bedarf können die Schläuche vom Aggregat ohne Luftverlust abgezogen werden.


5. REINIGUNG

Der Kompressor wird mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt.

 **VORSICHT:** Die Pumpe nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Matratze ebenfalls mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel abwischen, nicht wärmer als 65° C. Den Bezug mit Natriumhyperchlorid verdünnt mit Wasser reinigen. Alle Teile bitte vor Gebrauch lufttrocknen.

 **VORSICHT:** Nie Reinigungshilfsmittel auf PHENOL – Basis benutzen.

 **VORSICHT:** Die Matratze nicht in direktem Sonnenlicht trocknen lassen.

6. LAGERUNG DER MATRATZE

1. Zur Aufbewahrung der Matratze, diese flach auslegen.
2. Vom Kopf – Zum Fußende aufrollen.
3. Der Fußende – Gurt kann dann gespannt werden, damit die Matratze sich nicht wieder entrollt.

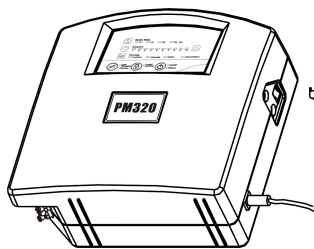
 **HINWEIS:** Matratzen nicht FALTEN, KNICKEN oder STAPELN.

7. WARTUNG

7.1 ALLGEMEINES

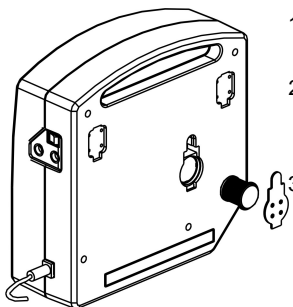
1. Bitte das Hauptstromkabel auf Beschädigungen prüfen.
2. Den Matratzenüberzug auf Schmutz oder Beschädigung prüfen. Kontrollieren Sie, ob der Überzug und die Zellen innerhalb der Matratze korrekt befestigt sind.
3. Bitte den Luftaustritt am Kompressor prüfen. Im eingestellten Wechselmodus muß die Luftströmung am Austritt wechseln.
4. Die Luftschläuche sind auf Falten oder Knicke zu überprüfen. Wegen Ersatzteile fragen Sie bitte Ihren Händler.

7.2 SICHERUNG WECHSELN



1. Das Gerät erst durch ziehen des Steckers vom Stromnetz nehmen.
2. Die Abdeckung entfernen; mit einem schmalen Schraubenzieher den Sicherungenhalter entfernen.
3. Die neue Sicherung einstecken. Achten Sie bitte darauf, dass Sie eine Sicherung verwenden mit der richtigen Leistung T1A/250 V und dem VDE Zeichen.

7.3 WECHSELN DES LUFTFILTERS



1. Die Schrauben der Luftfilterabdeckung lösen.
2. Den Filter können Sie mehrmals verwenden, indem Sie ihn einfach mit einem Feinwaschmittel auswaschen. Vor dem einsetzen Filter trocknen.
3. Luftfilter regelmäßig auf Verschmutzungen prüfen.

8. TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Technische Daten

Gegenstand		Daten
Strom Versorgung		AC 230V 50/60 Hz, 0.06A 14W (für 230V system)
Sicherung Bemessung		T1A, 250V
Zykluszeiten		10, 15, 20, 25 minuten
Größe (L x B x H)		29.1 x 11 x 29.7 (cm) oder 11.4" x 4.3" x 11.7"
Gewicht		3.7 Kg oder 8.2 lb
Umgebung	Temperatur	Gebrauch: 10°C to 40°C (50°F to 104°F) Lagerung: -15°C to 50°C (5°F to 122°F) Transport: -15°C to 70°C (5°F to 158°F)
	Luftfeuchtigkeit	Gebrauch: 10% to 90% non-condensing Lagerung: 10% to 90% non-condensing Transport: 10 % to 90% non-condensing
Bezeichnung		Klasse I, Type BF, IPX0 Geeigneter Gegenstand: Luftmatratze Nicht geeignet für gebrauch bei offene Feuer oder Leichtentzündente Stoffe Anästhetische mixen (No AP oder APG protection)
Matratze		Daten
Model		8" Matratze
Abmessungen (L x B x H)		200 x 90 x 20.3 (cm) oder 78.7" x 35.4" x 8"
Gewicht		7.5 kg or 16.5 lb
Druck Bereich		15 – 60 mmHg

HINWEIS:

1. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder für weitere Technische Details an:
Decumed Bari Vertriebs GmbH Tel.+49 (0)821 - 48 60 800
2. Die Größe und das Gewicht der Matratze beziehen sich ohne die evtl. Schaumstoffeinlage; der Hersteller behält sich das Recht vor, die Angaben ohne Ankündigung zu ändern.

Technische Probleme

Alle Reparaturen- und / oder wartungsbedingten Arbeiten am Aggregat dürfen nur von einem Decumed Bari Vertriebs GmbH Mitarbeiter durchgeführt werden. In dem Gehäuse befinden sich keine vom Anwender reparierbaren Teile.

BEWAHREN SIE DIESE INSTRUKTIONEN AUF

Dieses Produkt soll nur in Betrieb genommen werden mit einem geerdeten Kabel und an einer geerdeten Steckdose. Das Produkt ist mit diesem Kabel ausgestattet.

GEFAHR: Unrichtiger Gebrauch erhöht das Risiko auf einem Stromschlag.

Bei Reparatur oder Erneuerung des Kabels oder des Steckers achten Sie bitte auf eine korrekte Erdung.

Sollten Sie Zweifel haben, ob ihre Stromentnahme – Steckdose geerdet ist, beauftragen Sie zur Prüfung einen qualifizierten Elektriker.

Vertrieb Deutschland: Decumed Bari Vertriebs GmbH
Westheimertr.15
86356 Westheim
Tel. :+49 (0)821-48 60 800
Fax:+49 (0)821-48 60 801